

## المقرر 17/1 - تمويل وميزانية فترة السنتين 2005-2006

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير بالذكر إلى الفقرة 4 من المادة 18 من الاتفاقية،

1- يدعو المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى إنشاء على أساس مؤقت للفترة 2005-2006:

(أ) صندوق استئماني عام للميزانية التشغيلية؛

(ب) صندوق استئماني خاص طوعي؛

2- يقر الميزانية التشغيلية البالغة 3 667 041 من دولارات الولايات المتحدة للسنة 2005 وميزانية تشغيلية إرشادية 3 542 159 من دولارات الولايات المتحدة للسنة 2006 من أجل الأغراض المبينة في الجدول 1 من هذا المقرر؛

3- يقرر أن يعاد النظر في الرقم الإرشادي للسنة 2006 في الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف استناداً إلى التوصيات المقدمة من رئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية؛

4- يرحب بالمساهمة السنوية البالغة 1.2 مليون يورو التي تعهدت بها الحكومة المضيفة [الحكومتان المضيفتان] لأمانة الاتفاقية لمعادلة النفقات المعترمة؛

5- يعتمد الجدول الإرشادي للأرصدة المقررة لقسمة النفقات للسنة 2005 والجدول المؤقت للسنة 2006 على النحو الوارد في الجدول 2 من هذا المقرر، ويأذن لرئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية بمواءمة الجدول وفقاً للقواعد المالية، لكي تشمل جميع الأطراف التي دخلت الاتفاقية حيز النفاذ بالنسبة لها في أول كانون الثاني/يناير 2005 بالنسبة لعام 2005، وقبل أول كانون الثاني/يناير 2006 بالنسبة لعام 2006؛

6- يدعو برنامج الأمم المتحدة للبيئة والجهات المساهمة في الصندوق الاستئماني المنشأ من أجل المرحلة المؤقتة من الاتفاقية إلى تحويل الرصيد غير المستخدم في هذا الصندوق إلى أحد الصندوقين الاستئمانيين المشار إليهما في الفقرة 1 آنفاً، ويطلب إلى رئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية تقديم بيان عن الأموال المحولة وفقاً لذلك؛

7- يدعو مجلسي إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إلى مواصلة دعمهما المالي لتشغيل الاتفاقية وأمانتها في عامي 2005 و2006؛

8- يقر جدول الوظائف لأمانة الاتفاقية للميزانية التشغيلية لسنة 2005 وجدول الوظائف الإرشادي لسنة 2006 على النحو الوارد في الجدول 3 من هذا المقرر؛

9- يدعو مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة إلى النظر في اجتماعه الأول، إن أمكن ذلك وإذا سمحت الظروف، في التمويل المشترك في عام 2006 لمنصب رئيس مشترك لأمانتي كل من اتفاقيتي استكهولم وروتتردام على مستوى مد-1؛

10- يأذن لرئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية بتحويل ما يصل إلى 20 في المائة من أحد بنود الاعتمادات الرئيسية في الميزانية المعتمدة إلى بند الاعتمادات الرئيسية الأخرى؛

11- يأذن لرئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية بالدخول في التزامات حتى مستوى الميزانية التشغيلية المعتمدة، بالاعتماد على الموارد النقدية المتاحة؛

12- يقرر تحديد الحد الأدنى لاحتياطي رأس المال العامل للفترة 2005-2006 عند مستوى 8.3 في المائة من المصروفات التقديرية للميزانية التشغيلية، بما في ذلك تكاليف دعم البرامج؛

13- يقرر كذلك بأن تضاف مساهمات معينة من فائض الصندوق الاستثماري العام للفترة المؤقتة للاتفاقية، وأي مساهمات من غير الأطراف وفقا للفقرة 14، إلى احتياطي رأس المال العامل للفترة 2005-2006 بغرض زيادة مستواه حتى 15 في المائة من المصروفات التقديرية للميزانية التشغيلية، بما في ذلك تكاليف دعم البرامج، للسنة 2006؛

14- يقرر بأنه يجوز لغير الأطراف في الاتفاقية التبرع للصندوق الاستثماري العام في الفترة 2005-2006 بغرض زيادة احتياطي رأس المال العامل؛

15- يحيط علما بالتقديرات التمويلية للأنشطة المضطلع بها بموجب الاتفاقية التي تمول من الصندوق الاستثماري الخاص الطوعي المدرج في الجدول 4 من هذا المقرر؛ ويستحث الأطراف ويدعو غير الأطراف، علاوة على المصادر الأخرى، إلى التبرع لهذا الصندوق؛

16- يقرر أنه يجوز، على أساس استثنائي ورهنا بتوافر الموارد، إتاحة تمويل من الصندوق الاستثماري الخاص الطوعي من أجل مشاركة البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال، التي تبدي التزاما واضحا بأن تصبح أطرافا في الاتفاقية. ومن الممكن أن يأخذ الدليل على مثل هذا الالتزام السياسي، من جملة أمور، شكل تأكيد مكتوب موجه إلى رئيسي (رئيسي) أمانة الاتفاقية بأن البلد يعترف أن يصبح طرفا في الاتفاقية؛

17- يدعو الأطراف إلى الإحاطة علما بأنه يتوقع دفع المساهمات في الميزانية التشغيلية لسنة تقويمية في أول كانون الثاني/يناير من تلك السنة، ويستحث الأطراف التي في وضع يسمح لها بذلك أن تدفع مساهماتها على الفور وبالكامل، ويطلب في هذا الصدد أن تُخطر الأطراف بمبلغ مساهماتها في سنة معينة قبل 15 تشرين الأول/أكتوبر من السنة السابقة؛

18- يدعو الأطراف إلى إخطار رئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية بجميع المساهمات التي تقدمها للميزانية التشغيلية في نفس الوقت الذي يتم فيه دفع هذه المبالغ؛

19- يطلب إلى رئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية نشر قائمة بالمساهمات المقدرة المتلقاة على موقع الأمانة على شبكة الويب والعمل على تحديث هذه القائمة؛

20- يطلب إلى رئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية تقديم تقرير عن أنشطة الأمانة ودخلها وميزانيتها للسنتين 2005 و 2006، وإعداد ميزانية لفترة السنتين 2007-2008، وتقديم توصيات بشأن الأماناء المرتقبين للصندوقين الاستئمانيين للاتفاقية، إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث؛

21- يشير إلى الحاجة إلى تيسير تحديد الأولويات بواسطة تزويد الأطراف بمعلومات حسنة التوقيت عن التبعات المالية لمختلف الخيارات، مع الأخذ في الاعتبار الفقرة 18، ويطالب من أجل هذا إلى رئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية أن تُدرج في الميزانية التشغيلية المقترحة لفترة السنتين 2007-2008 ثلاثة بدائل تستند إلى:

(أ) تقييمه لمعدل النمو المطلوب في الميزانية التشغيلية؛

(ب) الاحتفاظ بالميزانية التشغيلية عند مستوى 2005-2006 بالأسعار الاسمية؛

(ج) زيادة الميزانية التشغيلية عن مستوى 2005-2006 بنسبة 10 في المائة بالأسعار الاسمية.

22- يطلب إلى رئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية تزويد الأطراف ببيان عن الآثار التوظيفية والمالية المترتبة على التوصيات المقدمة إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعاته المقبلة؛

23- يطلب إلى رئيس (رئيسي) أمانة الاتفاقية الاضطلاع، في ضوء المقرر الخاص بموقع الأمانة وخبرة الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمؤسسات الأخرى، وفي حدود الموارد المتاحة، بدراسة عن ميزات ومساوئ استخدام اليورو أو الفرنك السويسري أو دولار الولايات المتحدة كعملة لحسابات الاتفاقية وميزانيتها لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث.

## الجدول 1

الميزانية التشغيلية لعام 2005 والميزانية التشغيلية الإشارية لعام 2006  
(بدولارات الولايات المتحدة)

2006	2005	
		التشغيل الفعال لمؤتمر الأطراف
		الاجتماعات الثاني والثالث لمؤتمر الأطراف
435 536	435 536	خدمات المؤتمرات
435 536	435 536	المجموع الفرعي
		الاجتماع الأول للجنة استعراض المواد الكيميائية
110 372	110 372	خدمات المؤتمرات
85 630	85 630	سفرات الخبراء
196 002	196 002	المجموع الفرعي
		لجنة الامتثال
	20 000	اجتماع الفريق العامل المخصص
صفر	صفر	خدمة المؤتمرات
صفر	صفر	سفرات الخبراء
صفر	20 000	المجموع الفرعي
	100 000	دراسة عن الآلية المالية
		مكتب التشغيل الآلي وقواعد البيانات
75 000	75 000	البرامجيات/الأجهزة
20 000	20 000	الخبراء الاستشاريون/العقود من الباطن
95 000	95 000	المجموع الفرعي
		تكاليف الأمانة الأساسية
1 710 800	1 462 400	الموظفون المهنيون

25 000	25 000	الخبراء الاستشاريون
475 125	475 125	الدعم الإداري
100 000	100 000	السفريات الرسمية
40 000	40 000	المعدات والمباني
47 000	47 000	مصرفات متنوعة
<b>2 397 525</b>	<b>2 149 925</b>	<b>المجموع الفرعي</b>

3 124 063	2 996 463	مجموع النشاطات
406 128	389 540	مصرفات عامة إدارية (13٪)
<b>3 530 191</b>	<b>3 386 003</b>	<b>المجموع الفرعي لمصرفات النشاطات والمصرفات الإدارية</b>

11 968	281 038	احتياطي رأي المال العامل (8.3٪)
--------	---------	------------------------------------

<b>3 542 159</b>	<b>3 667 041</b>	<b>مجموع الميزانية التشغيلية</b>
------------------	------------------	----------------------------------

1 444 043	1 444 043	مساهمة البلد المضيف
-----------	-----------	---------------------

<b>2 098 116</b>	<b>2 222 998</b>	<b>مجموع المبالغ التي تغطيها الاشتراكات المقدرة</b>
------------------	------------------	---

## الجدول 2

الجدول الإشاري للاشتراكات أو الأنصبة لعام 2005، والمؤقتة

المساهمات لكل بلد	المساهمات لكل بلد	جدول اشتراكات الصندوق الاستثماري بحد أقصى 22% لسنة الأساس 0.01%	جدول اشتراكات الأمم المتحدة للسنوات 2004 - 2006	البلد العضو
2006	2005	النسبة	النسبة	
31 256	33 116	1.940	0.956	الأرجنتين
210	222	0.010	0.002	أرمينيا
52 505	55 148	2.481	1.592	استراليا
28 084	29 756	1.339	0.859	النمسا
34 950	37 031	1.666	1.069	بلجيكا
210	222	0.010	0.002	بنن
294	312	0.014	0.009	بوليفيا
49 794	52 757	2.373	1.523	البرازيل
556	589	0.026	0.017	بلغاريا
210	222	0.010	0.002	بوركين فاسو
210	222	0.010	0.001	بوروندي
262	277	0.012	0.008	الكامبيون
91 969	97 444	4.383	2.813	كندا
210	222	0.010	0.001	تشاد
210	222	0.010	0.001	جزر كوك
327	346	0.016	0.010	كوت ديفوار
5 983	6 339	0.285	0.183	الجمهورية التشيكية
327	346	0.016	0.010	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
23 475	24 872	1.119	0.718	الدانمرك
621	658	0.030	0.019	إكوادور
719	762	0.034	0.022	السلفادور
210	222	0.010	0.001	غينيا الاستوائية
210	222	0.010	0.001	إثيوبيا
17 426	18 463	0.831	0.533	فنلندا
197 147	208 882	9 396	6.030	فرنسا
294	312	0.014	0.009	الجابون

المساهمات لكل بلد	المساهمات لكل بلد	جدول اشتراكات الصندوق الاستثماري بحد أقصى 22% لسنة الأساس 0.01%	جدول اشتراكات الأمم المتحدة للسنوات 2004 - 2006	البلد العضو
2006	2005	النسبة	النسبة	
210	222	0.010	0.001	غامبيا
283 199	300 055	13.498	8.662	ألمانيا
210	222	0.010	0.004	غانا
17 328	18 359	0.826	0.530	اليونان
210	222	0.010	0.003	غيانا
4 119	4 365	0.196	0.126	هنغاريا
5 133	5 439	0.245	0.157	إيران (جمهورية - إسلامية)
159 712	169 218	7.612	4.885	إيطاليا
262	277	0.012	0.008	جامايكا
461 585	489 060	22.000	19.468	اليابان
360	381	0.017	0.011	الأردن
210	222	0.010	0.001	قيرغيزستان
490	520	0.023	0.015	لاتفيا
210	222	0.010	0.001	ليبيريا
4 316	4 573	0.206	0.132	الجمهورية العربية الليبية
210	222	0.010	0.005	ليختنشتاين
785	831	0.037	0.024	ليتوانيا
2 517	2 667	0.120	0.077	لكسمبرغ
210	222	0.010	0.003	مدغشقر
6 637	7 032	0.316	0.203	ماليزيا
210	222	0.010	0.002	مالي
210	222	0.010	0.001	جزر مارشال
210	222	0.010	0.001	منغوليا
55 254	58 542	2.633	1.690	هولندا
7 225	7 656	0.344	0.221	نيوزيلندا
1 373	1 455	0.065	0.042	نيجيريا
22 200	23 521	1.038	0.679	النرويج
2 289	2 425	0.109	0.070	عمان
621	658	0.030	0.019	بنما

المساهمات لكل بلد	المساهمات لكل بلد	جدول اشتراكات الصندوق الاستثماري بحد أقصى 22% لسنة الأساس 0.01%	جدول اشتراكات الأمم المتحدة للسنوات 2004 - 2006	البلد العضو
2006	2005	النسبة	النسبة	
392	416	0.019	0.012	باراغواي
58 719	62 214	2.799	1.796	جمهورية كوريا
1 962	2 078	0.093	0.060	رومانيا
210	222	0.010	0.001	رواندا
210	222	0.010	0.001	ساموا
23 311	24 699	1.111	0.713	المملكة العربية السعودية
210	222	0.010	0.005	السنغال
2 681	2 841	0.128	0.082	سلوفينيا
9 547	10 115	0.455	0.292	جنوب أفريقيا
82 390	87 294	3.927	2.520	أسبانيا
210	222	0.010	0.001	سورينام
32 629	34 571	1.555	0.998	السويد
39 135	41 465	1.865	1.197	سويسرا
1 242	1 316	0.059	0.038	الجمهورية العربية السورية
6 833	7 240	0.326	0.209	تايلند
355	210 222	0.010	0.001	توجو
1 275	1 351	0.061	0.039	أوكرانيا
7 683	8 141	0.366	0.235	الإمارات العربية المتحدة
200 319	212 242	9.548	6.127	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
210	222	0.010	0.006	جمهورية ترانبا المتحدة
1 569	1 663	0.075	0.048	أوروغواي
52 453	55 575	2.500	2.500	الاتحاد الأوروبي
<b>2 098 116</b>	<b>2 222 998</b>	<b>100.000</b>	<b>70.317</b>	

المصدر: الدورة الثامنة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة، البند 124 من جدول الأعمال، الوثيقة A/RES/58/1 B.

\* ليست دولة عضو في الأمم المتحدة وليس لها جدول اشتراكات في الأمم المتحدة. معدل الاشتراكات يماثل اشتراكات الدول الجزرية الصغيرة الأخرى يطبق على الدول الأعضاء التي تصبح أطرافاً في 1 كانون/يناير. \*\* 2005.

مجموع الميزانية التشغيلية في 2005 3 667 041  
مساهمة البلد المضيف 1 444 043 مساهمة 1.2 مليون يورو



	2 222 998	المجموع الذي ستغطيه الاشتراكات المقدرة
	3 542 159	2006 مجموع الميزانية الإشارية لعام
1.2 مليون يورو	<u>1 444 043</u>	مساهمة البلد المضيف
	2 098 116	المجموع الذي ستغطيه الاشتراكات المقدرة

مساهمة البلد المضيف وفقاً لسعر صرف الأمم المتحدة (0.831) في أيلول/سبتمبر 2004

## الجدول 3

## جدول الوظائف في أمانة الاتفاقية

ميزانية 2006	ميزانية 2005	فترة الوظائف والمستوى
		الفئة الفنية
0.5	0.5	مد - 1 <sup>(1)</sup>
2.0	2.0	ف - 5
4.0	4.0	ف - 4 <sup>(2)</sup>
3.0	3.0	ف - 3
2.0	2.0	ف - 2
13.5	11.5	المجموع الفرعي
5.3	5.3	ف - باء فرع الخدمات العامة
<b>18.8</b>	<b>16.8</b>	مجموع (ألف + باء)

(1) من المتوقع أن يوفر برنامج الأمم المتحدة للبيئة/منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة التمويل لما تبقى من وقت لهذه الوظيفة.

(2) شاملاً وظيفة مسؤول مالي ممولة من تكاليف دعت البرنامج.

## الجدول 4

تقديرات التمويل لنشاطات الصندوق الاستثماري الخاص الطوعي  
(بدولارات الولايات المتحدة)

2006	2005	
		سفرات المشاركين
369 641	352 039	سفرات المشاركين في مؤتمر الأطراف
369 641	352 039	المجموع الفرعي للنشاطات
48 053	45 765	المصروفات الإدارية (13٪)
417 694	397 804	المجموع
		تيسير التنفيذ والتصدير
400 000	255 000	المساعدة التقنية
45 150	43 000	المواد المطبوعة

10 500	10 000	الموقع على الويب	
455 650	308 000		المجموع الفرعي للنشاطات
59 235	40 040		المصروفات الإدارية (13%)
514 885	348 040		المجموع

<b>932 579</b>	<b>745 844</b>	<b>مجموع النشاطات في إطار الصندوق الاستئماني الخاص الطوعي</b>	
----------------	----------------	---	--